



La première fiction par SMS



妈妈 再爱我一次

(法) 奥尔本·奥尔西尼 著
李雪映 宋姚波 译

Alban Orsini

Avec Maman

一本完全由手机对话
组成的奇特小说

法国亚马逊五星加冕

全欧洲
为之惊叹落泪



浙江人民出版社



再爱我一次 妈妈

(法) 奥尔本·奥尔西尼 著
李雪映 宋姚波 译

Avec Maman
Alban Orsini

浙江人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

妈妈再爱我一次 / (法) 奥尔本·奥尔西尼著; 李雪映, 宋姚波译. —杭州: 浙江人民出版社, 2016.11

书名原文: Avec Maman

ISBN 978-7-213-07552-0

浙江省版权局
著作权合同登记章
图字: 11-2016-349号

I. ①妈… II. ①奥… ②李… ③宋… III. ①故事—作品集—法国—现代 IV. ①I565.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第195714号

AVEC MAMAN by Alban Orsini

Copyright © 2014 by Hugo & Cie

Published by Hugo & Cie

Rights Arranged by Peony Literary Agency Limited

Simplified Chinese translation copyright © 2016 by Beijing Xiron Books Co., Ltd.

ALL RIGHTS RESERVED

妈妈再爱我一次

(法) 奥尔本·奥尔西尼 著 李雪映 宋姚波 译

出版发行	浙江人民出版社(杭州市体育场路347号 邮编 310006)
责任编辑	陈巧丽
责任校对	姚建国 朱志萍
封面设计	付诗意
电脑制版	刘龄蔓
印 刷	北京鹏润伟业印刷有限公司
开 本	880毫米 × 1230毫米 1/32
印 张	11.5
字 数	50千字
插 页	16
版 次	2016年11月第1版 2016年11月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-213-07552-0
定 价	38.00元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与市场部联系调换。

质量投诉电话:010-82069336



妈妈

消息



CijkiopplypM 'po^[1]

呃……你还有待进步。



不过已经不错啦！你的第一条短信！别泄气。



发送

|

1

[1] 第一次用手机，妈妈不知如何发短信，故发出一堆乱码。

消息

妈妈



这个按键是干吗用的？



哪个按键？



没事，好了。



？

2

|

发送



妈妈

消息



怎么才能打出字母上的音符啊？^[1]

用手长按你想加音符的字母，就会出现各种加音符的情况，选择你需要的音符，然后放开。



éééééééééééééééééé
éééééé

点一下就放开，不是长按。



éééééééééééééééééé
éééééé

发送

3

[1] 法语和英语字母书写最大的不同是：在某些元音字母上加了音符，比如，é，à，ô，ï。

消息

妈妈



你收到我刚才给你发的照片了吗？

没有。



那现在呢？

没有。



现在呢？

也没有……



现在呢？

妈妈！



4

|

发送



妈妈

消息



儿子，你那里天气怎么样啊？

手机里有一个APP应用叫“天气”，它能避免你之后再发短信问我相同的问题。



APP是啥？

算了。



这里今天天气晴朗，
晴间多云……



发送

|

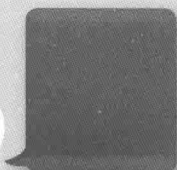
5

消息

妈妈



儿子快看，我知道怎么用手机发照片了！



妈妈，你拍照时手指挡住镜头了。除了你的胖手指，我啥也看不到啊！



那你觉得我的胖手指会怎么回复你这条短信啊？

6

|

发送



妈妈

消息



亲爱的儿子，
周末愉快！



你也是。



亲爱的，周末
愉快！



呃……你也是……



亲爱的，周末
愉快！



我收到了，妈妈……



亲爱的，周末
愉快！



妈妈！

发送

|

7

消息

妈妈



嗨！

妈，我在工作！



我没看到工作报告
啊……

？



8

发送



妈妈

消息



Hkvjlgjmgjlv^[1]

妈妈，你又控制不了
你的触屏键盘了吗，
还是你手抽筋啦？



我在做测试。



还有，我不喜欢你
开这样的玩笑。

发送

|

9

[1] 发了一堆乱码。

消息

妈妈



儿子，你是不是觉得我太老了，不适合用智能手机了？

妈，你知道，你这年龄对于好多事来说，都有点太老了……



真逗呀！只有你缺钱需要我救急的时候，我才不算老！

这完全是两码事……



10

发送



妈妈

消息



&@》

这是什么？



一个表情！

这才是表情：



哈哈！



我非常肯定地告诉你：你的“优雅”继承于你爸而不是我。

发送

|

11



手机充电器的接口怎么插都插不进手机里。

你有没有换另一头试试？



好啦。



你是对的。只要换另一头就可以啦，这么简单的事儿。

Mdr.^[1]



养老院？^[2]

不是啦！是“笑死我了”的意思！



[1] Mdr是法国年轻人经常使用的缩略语，意思是“笑死我了”。

[2] 妈妈不理解Mdr的意思，以为是“养老院”（Maison de retraite）这个词的缩写。



妈妈

消息



外婆在我旁边，她
向你问好。

也替我向外婆
问好。



Khigxsdgii hickory
hublot。^[1]

嗨，外婆！



Jcjidsse!

发送

13

[1] 外婆发来一堆乱码。

消息

妈妈



亲爱的，周末愉快！

妈妈，您用不着每个周末都发一遍“周末愉快”吧？



怎么用不着？正常的家庭就是这样啊，大家互相祝愿“周末愉快”。

不是吧，正常的家庭大家互相争吵，至少十年彼此之间不说话。



14

发送